

Verordnungsblatt

für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń
dla Generalnego Gubernatorstwa

1941	Ausgegeben zu Krakau, den 15. Juli 1941 Wydano w Krakau (Krakowie), dnia 15 lipca 1941 r.	Nr. 63
-------------	--	---------------

Tag dzień	Inhalt / Treść	Seite strona
28. 6. 41	Anordnung über die Festsetzung von Höchstpreisen für Speisekarpfen	417
	Zarządzenie w sprawie ustalenia cen maksymalnych na karpie konsumpcyjne	417
12. 7. 41	Berichtigung	418
	Sprostowanie	418

Anordnung

über die Festsetzung von Höchstpreisen
für Speisekarpfen.

Vom 28. Juni 1941.

Auf Grund des § 1 Abs. 2 der Preisbildungsverordnung vom 12. April 1940 (VBI GG. I S. 131) wird angeordnet:

§ 1

(1) Für Speisekarpfen werden folgende Höchstpreise festgesetzt:

Zeitraum:	Erzeugerpreis ab Teich je 100 kg Zloty	Grosshandels- abgabepreis je 100 kg Zloty	Verbraucherpreis je kg Zloty
Herbstpreis 1. September — 30. November	300	430	4.80
Weihnachtspreis 1. — 31. Dezember	330	450	5.—
Winterpreis 1. Januar — 15. März	350	480	5.30
Frühjahrspreis 16. März — 15. Juni	400	540	6.—
Frühfischpreis 16. Juni — 31. August	350	490	5.50

Zarządzenie

w sprawie ustalenia cen maksymalnych na
karpie konsumpcyjne.

Z dnia 28 czerwca 1941 r.

Na podstawie § 1 ust. 2 rozporządzenia o kształtowaniu cen w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 12 kwietnia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 131) zarządza się:

§ 1

(1) Na karpie konsumpcyjne ustala się następujące ceny maksymalne:

Okres:	Cena producenta loco staw za każde 100 kg złotych	Cena hurtowa sprzedaży za każde 100 kg złotych	Cena konsumpcyjna za każde kg złotych
Cena jesienna 1 września — 30 listopada	300	430	4.80
Cena świąteczna 1—31 grudnia	330	450	5.—
Cena zimowa 1 stycznia—15 marca	350	480	5.30
Cena wiosenna 16 marca—15 czerwca	400	540	6.—
Cena ryby letniej 16 czerwca — 31 sierpnia	350	490	5.50

(2) Die im Abs. 1 festgesetzten Höchstpreise gelten für Speisekarpfen mit einem Stückgewicht von 0,5 bis 0,9 kg. Bei Fischen über 0,9 kg Stückgewicht erhöhen sich die Erzeugerhöchstpreise, Großhandelsabgabehöchstpreise und Verbraucherhöchstpreise um 0,50 Zloty je kg.

(3) Bei toten Speisekarpfen ist auf alle Preise ein Abschlag von 0,50 Zloty je kg zu gewähren.

§ 2

Für Speisekarpfen, die von der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Ernährung und Landwirtschaft) zur Ausfuhr bestimmt werden, wird für das ganze Jahr ein Erzeugerhöchstpreis von 280 Zloty je 100 kg ab Teich festgesetzt.

§ 3

Zu widerhandlungen werden nach § 6 der Preisbildungsverordnung vom 12. April 1940 bestraft.

§ 4

Diese Anordnung tritt am 15. Juli 1941 in Kraft.

Krakau, den 28. Juni 1941.

**Der Leiter
des Amtes für Preisbildung
in der Regierung des Generalgouvernements
Dr. Schulte-Wissermann**

**Der Leiter
der Hauptabteilung Ernährung und Landwirtschaft
in der Regierung des Generalgouvernements
Körner**

(2) Ceny maksymalne, ustalone w ust. 1, obowiązują odnośnie do karpia o wadze jednostkowej od 0,5 do 0,9 kg. Dla karpia o wadze jednostkowej ponad 0,9 kg podwyższa się cenę maksymalną dla producenta, hurtownika i konsumenta o 0,50 zł. za każdy kg.

(3) Za karpie śnięte należy z wszystkich cen udzielić opustu w wysokości 0,50 zł. za każdy kg.

§ 2

Dla karpia konsumpcyjnych, które Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Wyżywienia i Rolnictwa) przeznaczy na eksport, ustala się na cały rok maksymalną cenę dla producenta loco staw w wysokości 280.— zł. za każde 100 kg.

§ 3

Wykroczenia karane będą według § 6 rozporządzenia o kształtowaniu cen z dnia 12 kwietnia 1940 r.

§ 4

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 15 lipca 1941 r.

Krakau (Kraków), dnia 28 czerwca 1941 r.

**Kierownik
Urzędu Kształtowania Cen
w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa
Dr. Schulte-Wissermann**

**Kierownik
Głównego Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa
w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa
Körner**

Berichtigung.

In der Anlage 3 gemäß § 2 Abs. 1 der Anordnung über die Preisbildung für Nadelschnittholz im Generalgouvernement vom 28. Februar 1941 (VBIGG. S. 161) ist bei der laufenden Nummer 38 in Spalte 3 die Überschrift „Zloty je lfd. Meter“ einzufügen.

Krakau, den 12. Juli 1941.

**Der Leiter des Amtes für Gesetzgebung
in der Regierung des Generalgouvernements
Dr. Weh**

Sprostowanie.

W załączniku 3 według § 2 ust. 1 zarządzenia o kształtowaniu cen za tarcicę iglastą w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 28 lutego 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 161) należy przy numerze bieżącym 38 w rubryce 3 wstawić napis „złotych za każdy mb“.

Krakau (Kraków), dnia 12 lipca 1941 r.

**Kierownik Urzędu dla Ustawodawstwa
w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa
Dr. Weh**

Herausgegeben von dem Amt für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Regierungsgebäude. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G m b H. Krakau, Poststrasse 1. Erscheinungsweise: Nach Bedarf. Bezugspreis: Halbjährlich Zloty 28,80 (RM 14,40) einschliesslich Versandkosten. Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar der 8 seitige Bogen zu Zloty 0,60 (RM 0,30). Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400, Bezieher im Deutschen Reich auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41 800 einzahlen. Auslieferung: Für das Generalgouvernement und für das Deutsche Reich durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt, Krakau 1, Postschliessfach 110. Für die Auslegung der Verordnungen ist der deutsche Text massgebend. Zitierweise: VBIGG (früher: Verordnungsblatt GGP I/II).
Wydawany przez Urząd dla Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa, Krakau (Kraków) 20, Gmach Rządowy. Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau. Spółka z ogr. odp. Krakau (Kraków), Poststrasse 1. Sposób nazywania się: wedle potrzeby. Prenumerata: półrocznie złotych 28,80 (RM 14,40) łącznie z kosztami przesyłki. Egzemplarze pojedyncze oblicza się według objętości, a mianowicie za 8-stronicowy arkusz po złotych 0,60 (RM 0,30). Abonenci w Generalnym Gubernatorstwie wpłacać mogą prenumeratę na pocztowe konto czekowe Warschau (Warszawa) Nr. 400, abonenci w Bzeczy Niemieckiej na pocztowe konto czekowe Berlin Nr. 41 800. Wydawanie: dla Generalnego Gubernatorstwa i dla Bzeczy Niemieckiej przez Placówkę Wydawniczą dla Dziennika Rozporządzeń, Krakau (Kraków) 1, skrytka pocztowa 110. Dla interpretacji rozporządzeń i obwieszczeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. Rozp. GG. (dawniej: Dz. rozp. GGP I/II)